

MARKTGEMEINDE NATURNS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Rathausstraße 1
39025 Naturns BZ

Tel. +39 0473 671211
Fax +39 0473 671212



www.naturns.eu
info@naturns.eu

COMUNE DI NATURNO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Via Municipio 1
39025 Naturno BZ

Steuer-/MwSt. Nr. – Cod. fisc./Part. IVA: 00449290212
naturns.naturno@legalmail.it (zertifizierte Mail)

Praktikumsstellen Sommer 2024

Posti di tirocinio Estate 2024

Anlage zum Beschluss des Gemeindefachausschusses
Nr. 95 vom 05.03.2024

Allegato alla delibera della Giunta Comunale
n. 95 del 05.03.2024

Arbeitsbereiche und Zeiträume der Praktikas Area di svolgimento e periodi del tirocinio		Wochenstunden ore settimanali
22.07.-30.08.2024	Bibliothek / biblioteca	24
01.07.-31.07.2024	Verwaltung / amministrazione	38
17.06.-01.09.2024	Proculus Museum / museo San Procolo	19
01.07.-02.08.2024	Bauhof / cantiere comunale	38
05.08.-30.08.2024	Bauhof / cantiere comunale	38

Kriterien bzw. Vorgangsweisen

Criteri rispettivamente procedure

AUFNAHME von Sommerpraktikant:innen

ASSUNZIONE di tirocinanti estivi

Grundvoraussetzungen laut Rahmenabkommen für Ausbildungs- und Orientierungspraktika:

Es gelten folgende Grundvoraussetzungen für die
Ableistung eines Praktikums bei der Gemeinde
Naturns:

1. dass der/die Praktikant/in nicht ein wie auch
immer geartetes Arbeitsverhältnis in
Vergangenheit im spezifischen
Praktikumsbereich eingegangen ist;
2. dass der/die Praktikant/in nicht bereits
Praktika (freiwillige Betriebspraktika) von
einer Gesamtdauer von mehr als sechs
Monaten abgewickelt hat.

Requisiti di base secondo la convenzione quadro per tirocini di formazione e orientamento:

Valgono i seguenti criteri di base per lo svolgimento
di un tirocinio presso il Comune di Naturno:

1. che il/la tirocinante non abbia avuto un
rapporto di lavoro di qualsiasi tipo in passato
nello specifico settore di tirocinio;
2. che il/la tirocinante non abbia già svolto
tirocini (tirocini volontari) di una durata
complessiva superiore a sei mesi.

Zugangsvoraussetzungen:

Zum Praktikum wird zugelassen, wer die italienische
oder gleichwertige Staatsbürgerschaft besitzt und in
einem der nachfolgenden Bereiche ausgebildet wird
bzw. ist:

Für die Praktikumsstellen im Gemeindebauhof:
Berufsschüler/innen oder Oberschüler/innen (sie
sollen mindestens die 3. Klasse besuchen; das
Praktikum kann auch innerhalb von 12 Monaten nach
Beendigung der Ausbildung starten). Schüler/innen
mit Unterrichtsfächern im Bereich „Garten- und
Blumenpflege“ oder im „bautechnischen Bereich“
werden vorrangig behandelt.

Requisiti d'accesso:

È ammesso/ammessa al tirocinio chi è in possesso
della cittadinanza italiana o equivalente purché stia
svolgendo o abbia svolto una formazione in una delle
aree sotto elencate:

Per i posti di tirocinio nel cantiere comunale:
Allievi/e di una scuola professionale o di una scuola
superiore (devono frequentare al minimo la 3a
classe; il tirocinio può iniziare anche entro 12 mesi dal
completamento della formazione). Scolare/ scolari
con materie d'insegnamento nel settore „orto e
floricoltura“ o nel „settore edilizio“ hanno precedenza.

<p><u>Für Praktikumsstellen im Proculus Museum, in der Verwaltung und in der Bibliothek:</u> Universitätsstudenten/innen/Jungakademiker/innen (das Praktikum kann auch innerhalb von 18 Monaten nach Beendigung des Studiums starten); Absolventen/innen eines Lehrgangs nach der Matura (das Praktikum kann auch innerhalb von 12 Monaten nach Beendigung der Ausbildung starten); Inhaber des Reifediploms (das Praktikum kann nur in den ersten 12 Monaten nach Beendigung der Ausbildung starten); Oberschüler/innen (das Praktikum kann auch innerhalb von 12 Monaten nach Beendigung der Ausbildung starten). <u>Für die Praktikumsstelle in der Verwaltung:</u> sehr gute Computerkenntnisse werden bevorzugt bewertet</p>	<p><u>#Per posti di tirocinio nel museo San Procolo, nella amministrazione e nella biblioteca:</u> Studenti/studentesse universitari/e/neolaureati/neolaureate (il tirocinio può iniziare anche entro 18 mesi dal completamento degli studi); studenti/studentesse frequentanti attività formative post-diploma (il tirocinio può iniziare anche entro 12 mesi dal completamento della formazione); diplomati (il tirocinio può iniziare soltanto nei primi 12 mesi dopo il completamento della formazione); allieve/e di una scuola superiore (il tirocinio può iniziare anche entro 12 mesi dal completamento della formazione). <u>Per il posto di tirocinio nell'amministrazione:</u> ottime competenze informatiche vengono valutati preferibilmente</p>
<p><u>Erstellung der Rangordnungen:</u> Das Personalamt überprüft die Ansuchen und erstellt die Rangordnung, welche vom Gemeindevorstand genehmigt wird und auf Grund welcher die Zuweisung der einzelnen Praktikumsstellen erfolgt. Als generelles Vorzugskriterium bei Erstellung der Rangordnung gilt der Wohnsitz in der Gemeinde Naturno. Die Kinder der Gemeindefunktionäre von Naturno sind den Ortsansässigen gleichgestellt. Außerdem haben zweitrangig Pflichtpraktikant:innen (entsprechende Bestätigung der Universität ist einzureichen), welche ein Pflichtpraktikum ablegen müssen, vor anderen Vorrang. Bei mehreren Bewerbern erfolgt die Auswahl aufgrund eines Kolloquiums. Bei gleicher Position in der Rangordnung wird das höhere Lebensalter bevorzugt.</p>	<p><u>Formazione delle graduatorie:</u> L'ufficio personale procede all'esame delle richieste e alla formazione della graduatoria definitiva, approvata dalla Giunta Comunale, sulla base della quale avviene l'assegnazione dei singoli posti di tirocinio. Come criterio generale di preferenza vale la residenza nel Comune di Naturno. I figli dei dipendenti comunali di Naturno sono equiparati ai residenti del luogo. In secondo luogo coloro che devono svolgere un tirocinio obbligatorio (rispettivo certificato dell'università è da allegare) hanno precedenza su altri richiedenti. Nel caso di più candidati la selezione avviene secondo un colloquio. Nel caso di pari posizione nella graduatoria viene preferita la maggior età.</p>
<p><u>Vergabe der Praktikumsstellen:</u> Die Vergabe der Praktikumsstellen erfolgt dann im Rahmen des festgelegten Kontingents auf Grund der erstellten Rangordnungen.</p>	<p><u>L'assegnazione dei posti di tirocinio:</u> L'assegnazione dei posti di tirocinio avviene poi nell'ambito del contingente prefissato.</p>
<p><u>Taschengeld und andere Vergütungen</u> Das monatliche Taschengeld in Vollzeit beträgt zwischen 600 € und 800 €, je nach Ausbildung, Erfahrung, Einsatzbereich und Verantwortung. An Arbeitstagen von mindestens 6 Stunden kann der Mensadienst oder Ersatzmensadienst beansprucht werden.</p>	<p><u>Indennità ed altre agevolazioni</u> L'indennità di partecipazione ammonta nella misura compresa tra 600,00 € e 800,00 € con tempo pieno secondo della formazione, esperienza, mansione e responsabilità. Nei giorni lavorativi di almeno 6 ore è possibile utilizzare il servizio mensa o il servizio mensa sostitutivo.</p>